

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第一册

南京卷



凤凰出版社

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第一册

南京卷



图书在版编目(CIP)数据

江苏语言资源资料汇编 / 《江苏语言资源资料汇编》
编委会编. — 南京: 凤凰出版社, 2015.12
ISBN 978-7-5506-2300-2

I. ①江… II. ①江… III. ①吴语—方言研究—江苏
省 IV. ①H173

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第270790号

- 书 名 江苏语言资源资料汇编
编 者 《江苏语言资源资料汇编》编委会
责任编辑 王 剑
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
凤凰出版社(原江苏古籍出版社)
发行部电话 025-83223462
出版社地址 南京市中央路165号, 邮编:210009
出版社网址 <http://www.fhcbs.com>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
照 排 南京展望文化发展有限公司
印 刷 苏州市越洋印刷有限公司
苏州市吴中经济开发区天鹅荡路2号, 邮编:215000
开 本 889×1194毫米 1/16
印 张 346.75
字 数 9554千字
版 次 2015年12月第1版 2015年12月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5506-2300-2
定 价 4800.00元(全十九册)
(本书凡印装错误可向承印厂调换, 电话:0512-68180788)

江苏语言资源资料汇编

第一册 南 京 卷

凤凰出版传媒集团
凤 凰 出 版 社

《江苏语言资源资料汇编》编写委员会

名誉主任 曹卫星

名誉顾问 李宇明 张浩明

主 任 沈 健

副 主 任 胡金波 丁晓昌 朱卫国

顾 问 曹志耘 张振兴

执行主任 赵晓群

执行主编 汪 平 孙华先 苏晓青

委 员 (按姓名音序排列)

班吉庆 陈 敏 陈立中 陈小荷 顾 黔 侯大康

李 强 刘俐李 万久富 王 奇 王 嵘 王前鹏

王小飞 吴 波 杨林国 易 军 袁兴石 周春良

序

江苏省副省长、语委主任 曹卫星

语言资源是人类历史发展中的重要文明成果。江苏跨江临海,处于官话方言和吴方言两种汉语方言的过渡地和接触点,语言资源十分丰富,加之方言间边界线长、各种方言相互影响,催生出复杂多样的语言现象。大致而言,江苏境内长江以北(除东南角)是官话,长江以南除南京、镇江一带为官话外其余都是吴语。在官话地区,以徐州为中心的江苏最北部地区方言为中原官话,使用人数约占全省总人数的18%;其余各地为江淮官话,使用人数接近全省总人数的57%。吴语使用人数接近全省总人数的25%。无论是中原官话、江淮官话,还是吴语,都可再细分成若干片。

江苏语言研究具有悠久的历史传统、深厚的学术基础和丰富的研究成果,历史上语言学名家辈出、名著纷呈。我国现代语言学开拓者、常州人赵元任先生的《现代吴语的研究》,是汉语方言研究的开山之作、汉语方言调查的经典范本。该书对我省境内吴语进行了逐地调查。上世纪50年代,根据教育部和高等教育部《关于汉语方言普查的联合指示》,江苏省和上海市教育部门联合成立江苏省与上海市方言调查指导组,编写出版《江苏省和上海市方言概况》、江苏23地人学习普通话手册等,这也是首次由政府部门组织的语言资源调查,为江苏方言研究和普通话推广奠定了坚实基础。90年代,江苏省政府组织编纂包括《方言志》在内的《江苏省志》,江苏教育出版社出版的《现代汉语方言大词典》中涉及江苏方言的有南京、徐州、苏州、丹阳4卷。进入21世纪,随着经济、文化、教育事业快速发展,交通更加便捷发达,语言资源也越来越丰富多样。用现代信息技术采录记载语言现实状况,建成满足社会各方需求、可更新和永久保存语言资料的有声数据库,成为我省语言文字工作者的历史使命和重要职责。

2008年初,国家语委开始筹划启动中国语言资源有声数据库建设工程。我省积极参与、主动担当,于同年7月获准独家承担全国试点工作并在苏州启动。2009年,我省首批试点通过验收。与此同时,省财政设立专项经费,正式启动江苏语言资源有声数据库建设。省语委在全省设70个调查点,从10多所高校聘请近60名教师和研究生参与调查建库,在全社会遴选425名发音合作人,采录时长超过320小时、数据容量超过830GB的方言和地方普通话有声数据,并向10多位国家一级演员、150多位各界群众采录时长近7小时的地方戏曲、童谣吆喝等方言文化有声视频资料,较为全面地记录了当下江苏语言及语言文化实态。可以说,调查规模之大、布点之密集、方法之多样、内容之丰富,在我国汉语方言研究史上前所未有。为此,国家语委专门向我省颁发中国语言资源有声数据库建设试点特

别贡献奖。2013 年底,江苏语言资源调查和建库工作基本完成,调查采集的资料包括文本文件、音频文件、视频文件等入库保存。2014 年 6 月,出版音像资料片《方言江苏·乡音悠扬》,作为首届世界语言大会赠品,向世界传播江苏声音。

建设语言资源数据库,是一项功在当代、惠及后人的基础工程。《江苏语言资源资料汇编》的出版,为科学保护方言、传承中华文化提供了重要的资料平台,必将有力推动我省语言文字事业创新发展,为文化建设迈上新台阶作出积极贡献。

概 述

南京市位于东经 $118^{\circ}36'$ ~ $119^{\circ}24'$,北纬 $31^{\circ}23'$ ~ $32^{\circ}61'$ 之间,总面积6587平方公里。辖玄武、秦淮、建邺、鼓楼、雨花台、栖霞、江宁、浦口、六合、溧水、高淳11个区。2014年末,全市常住人口821.61万人。

本次调查时,南京城区为玄武、秦淮、白下、建邺、鼓楼、下关6个区。雨花台区、栖霞区、江宁区曾为南京郊区,虽然口音跟城区有一定差别,但按惯例不另设调查点。溧水、高淳是南京市所辖县,浦口区由原市辖江浦县和原郊区浦口区合并而成,六合区由原市辖六合县和原郊区大厂区合并而成,因此各设为一个调查点。所以,南京市共设南京城区、浦口、六合、溧水、高淳5个方言调查点。(2013年,原秦淮区、白下区合并为新秦淮区;原鼓楼区、下关区合并为新鼓楼区;原溧水县调整为溧水区,原高淳县调整为高淳区。)

南京城区、浦口、六合3个方言点的方言均属江淮官话洪巢片。其主要特点是声母[n l]不分、韵母有入声韵、比普通话多一个入声调、阴平调调值为低降调。

南京是六朝古都,其方言除具备江淮官话洪巢片的主要特点外,还有与周边方言显著不同的特点。如有丰富的儿化。几十年来,南京话有较大变化,现在80岁以上、生长于城南的南京人说的南京话,外地人听起来很困难,具体表现如“大”的韵母是[ɒ]、分尖团、儿化丰富。较年轻的南京人则逐渐失去这些特点。本次录音的老年发音人还残存一些不成系统的老南京话特点。

浦口、六合方言跟南京方言相近。

溧水处于官话和吴语的交界地带,北部说江淮官话,南部说吴语,其中东庐等四乡属吴语太湖片毗陵小片,偏南少部属于吴语宣州片太高小片。县城所在地在城镇居中,老在城话为吴语,新在城话为江淮官话。本次采录的是江淮官话。溧水还有少数居民祖先是来自河南、湖北交界处大别山区的移民,仍保留祖居地方言特点,可以说是方言岛。

高淳话属吴语,东部属太湖片毗陵小片,西部属宣州片太高小片。中间为过渡地带。宣州片吴语跟占本省多数的太湖片吴语有较多差别,最主要的差别是没有成套的浊塞音声母。

用当地方言说唱的地方曲艺南京白局,迄今已有600多年历史,2008年列入第二批国家级非物质文化遗产名录。南京评话,始于明末清初,2009年列入第二批江苏省非物质文化遗产名录。

目 录

序	1
概述	1
第一章 南京城区	1
第一节 语音系统	1
一、老年	1
1. 声母	1
2. 韵母	1
3. 声调	2
二、青年	3
1. 声母	3
2. 韵母	3
3. 声调	4
第二节 字音	5
第三节 词汇	22
第四节 句子	43
附录	47
第二章 浦口	48
第一节 语音系统	48
一、老年	48
1. 声母	48
2. 韵母	48
3. 声调	49
二、青年	49
1. 声母	49
2. 韵母	50
3. 声调	50
第二节 字音	51
第三节 词汇	67

第四节 句子	88
附录	92
第三章 六合	93
第一节 语音系统	93
一、老年	93
1. 声母	93
2. 韵母	93
3. 声调	94
二、青年	94
1. 声母	94
2. 韵母	94
3. 声调	95
第二节 字音	96
第三节 词汇	112
第四节 句子	134
附录	138
第四章 溧水	139
第一节 语音系统	139
一、老年	139
1. 声母	139
2. 韵母	139
3. 声调	140
二、青年	140
1. 声母	140
2. 韵母	141
3. 声调	141
第二节 字音	143
第三节 词汇	159
第四节 句子	181
附录	185
第五章 高淳	186
第一节 语音系统	186
一、老年	186
1. 声母	186
2. 韵母	186
3. 声调	187

二、青年	188
1. 声母	188
2. 韵母	188
3. 声调	189
第二节 字音	190
第三节 词汇	206
第四节 句子	228
附录	232
后记	233

第一章 南京城区

第一节 语音系统

一、老 年

1. 声母

p 八兵病	ph 派片爬	m 麦明	f 飞风副蜂肥饭
t 多东毒	th 讨天甜	l 老蓝连路脑南年泥	
ts 资早租字贼坐争	tsh 刺草寸祠初拆		s 丝三酸事
tʂ 张竹装柱纸主	tʂh 抽茶床车春船城抄	ʒ 热软	ʂ 山双顺手书十
tɕ 酒九	tɕh 清轻全权		ɕ 想响谢县
k 高共	kh 开		x 好灰活
∅ 味问熬月安温王云用药			

1) 共 21 个声母,包括零声母。

2) 声母与古音的对应与北京话很接近:古全浊声母清化,精组字洪音为[tʂ]组音,细音为[tɕ]组音;知组字声母为[tʂ]组音,庄组字声母为或[tʂ]组或[tʂ]组音;日母为[ʒ];见组字洪音为[k]组音,细音为[tɕ]组音;古微、影、云、以、疑五母为零声母。

3) 泥来读音相同,均为略带鼻音的[l]。

4) 关于尖团音,在自然话语中有残存,例如“0505 钱”声母有时读[tsh],但也读[tɕh]。声母为尖音时,韵母没有韵头[i],如“41 姐”,或为[tɕie²²],或为[tsei²²],前音为常。

5) [x]气流比较强,摩擦比较重。

2. 韵母

ɿ 师丝	i 戏米	u 苦五猪	y 雨
ʅ 试			
a 茶	ia 牙	ua 瓦	
ɤ 车			
əɾ 二			
o 歌坐过大又拉又作又打又	io 假又	uo 瓜花又掛画又抓又划又	
	ie 借写		ye 靴
ɛ 开排	ie 鞋	ue 快	
ɔ 宝饱	io 笑桥		
əi 赔飞		uei 对	

əu	豆走	iəu	油		
ei	姐又借又				
ən	根灯升硬争			uən	寸滚春横
		in	心新病星		yn 云
oŋ	东	ioŋ	兄用		
ā	南山半糖	iā	响讲	uā	短官床王双
ē	年	iē	盐		yē 杈
ɿ?	十直色	i?	急七一锡	u?	骨出六绿谷
a?	塔法辣八	ia?	鸭	ua?	刮
ɛ?	热北色白			ue?	郭国
o?	盒活托壳	io?	药学	uo?	滑挖又
e?	贴	ie?	接节		ye? 月

1) [a ia ua ua?]分别有又音[o io uo uo?],如“30 马”,自然口语中一般说[ma],但刻意说南京话时则会说[mo].这部分又音在南京 70 岁以下的老年人中并不普遍,即有的人说,有的人不说。

2) [əu]的韵尾偏央并低于[ɯ].

3) [əi]的韵腹偏高。

4) [ən in]的韵尾实际是后于[n]、前于[ŋ]的[ɲ].

5) “276 宝、298 饱”的韵母无动程,记作[ɔ].

6) “135 排、127 开”的韵母动程很小,记作[ε].

7) [ā]中的元音略高偏央。

8) [e?]元音有动程,似[ei?],如“548 节”和“549 切”的第二读(记为单元音[e?])。

9) [iē]的鼻化比较弱,听感与[ie]很接近。

10) [ē]的鼻化比较弱且有动程,听感与[əi]接近。

11) 普通话韵母[ian]南京话有分化,跟舌面音和零声母拼合的为带韵头的[iē],如“415 验”、“400 咸”,其他(双唇与舌尖齿龈)为不带韵头的[ē],如“502 连”、“500 棉”、“428 店”。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	41	东该灯风通开天春
阳平	24	门龙牛油铜皮糖红
上声	22	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	44	动罪近后冻怪半四痛快寸去卖路硬乱洞地饭树
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻六麦叶月毒白盒

1) 入声只略短于舒声,其喉塞尾不很明显。入声的特征是高短、略升。单字入声的升幅跨度比较大,有 60 Hz 左右,因较短,升感不突出。入声音节长 300 毫秒左右。

2) 舒声均在中低音区,有两平一升一降。上声[22]有约 10 Hz 的升幅,但无明显听感;去声的[44]有约 10 Hz 的降幅,也无明显听感。阴平的降与阳平的升均有两个五度值音区的幅度。舒声音

节长多在 400—500 毫秒。

3) 上声有几种变体,除[22]还有[23]、[21]调,以[23]为多,词汇中还出现了曲折调[212]。

二、青 年

1. 声母

p 八兵爬病	ph 派片	m 麦明	f 飞风副蜂肥饭
t 多东毒	th 讨天甜	n 连年	l 老蓝路脑南泥
ts 资早租字贼坐 张竹柱争装主	tsh 刺草寸祠抽拆茶 床初抄春船城	s 丝三酸顺手书山双	
tɕ 纸	tɕh 车	ɕ 事十	z _ɿ 热软
tɕ 酒九	tɕh 清轻全权	ɕ 想响谢县	
k 高共	kh 开	x 好灰活	
∅ 味问熬月安温王云用药			

1) 共 22 个声母,包括零声母。

2) 声母与古音的对应与北京话很接近: 古全浊声母清化,精组字洪音为[ts]组音,细音为[tɕ]组音;知组字声母为[tɕ]组音,庄组字声母为或[ts]组或[tɕ]组音;日母为[z_ɿ];见组字洪音为[k]组音,细音为[tɕ]组音;古微、影、云、以、疑五母为零声母。

3) 泥来读音相混,均为略带鼻音的[l]和鼻音[n]。基本情况是[n]与韵母[iə iəu iē iā]拼合,[l]与其余韵母拼,不分泥来。

4) [l]有鼻化色彩,[l]的音色也有差异,主要是鼻化度的差异,有的鼻化程度轻,有的强。

5) 擦音[x ɕ]伴有较强气流。

2. 韵母

l 丝	i 戏米	u 苦五猪	y 雨
ɿ 试师			
ər 二			
a 茶	ia 牙	ua 瓦	
o 歌坐过			
ɤ 车蛇			
ɛ 开排		ue 快	
	ie 写鞋		ye 靴
ɔ 宝饱	iə 笑桥		
əi 赔飞		uəi 对	
əu 豆走	iəu 油		
ən 根灯升硬争		uən 寸滚春横	
	in 心新病星		yn 云
oŋ 东	ioŋ 兄用		
ā 南山半糖	iā 响讲	uā 短官	
ā 张		uā 王床双	

	iē 盐年		yē 杈
ɿ? 十直尺	i? 急七一锡	u? 骨出六绿谷	y? 橘局
a? 塔法辣八	ia? 鸭	ua? 刮	
ə? 热北色白			
o? 盒郭国活托壳	io? 药学		
	ie? 接贴节		ye? 月

1) 有的[i]韵母有明显摩擦。

2) [əu]的韵尾偏央并低于[ɯ].

3) [əi]的韵腹偏高。

4) [ən in]的韵尾实际是后于[n]、前于[ŋ]的[ɲ].

5) “276 宝”、“298 饱”的韵母无动程,记作[ɔ].

6) “135 排”、“127 开”的韵母动程很小,记作[ɛ].

7) 老男的[ā]韵青男分化为[ā]和[ǎ].老男的[ā]韵与青男的[ā]有差异,青男元音的开口度要小于老男。

8) 韵母[ɛ]与老男的发音略微不同,青男开口度小于老男。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	41	东该灯风通开天春
阳平	24	门龙牛油铜皮糖红
上声	21	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	43	动罪近后冻怪半四痛快寸去卖路硬乱洞地饭树
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻六麦叶月毒白盒罚

去声高平调略降,统一为[43].“15 磨”、“51 夜”、“167 契”、“234 治”听感上与高平调[44]没有区别,降幅在 15 Hz 以内,统一标为[43].

第二节 字 音

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
1. 多	to ⁴¹	to ⁴¹	29. 爬	pho ²⁴	pha ²⁴
2. 拖	tho ⁴¹	tho ⁴¹		pha ²⁴	
3. 大~小	ta ⁴⁴ to ⁴⁴	ta ⁴³	30. 马	mo ²² ma ²²	ma ²¹
4. 锣	lo ²⁴	lo ²⁴	31. 骂	mo ⁴⁴ ma ⁴⁴	ma ⁴³
5. 左	tso ²²	tso ²¹			
6. 歌	ko ⁴¹	ko ⁴¹	32. 茶	tʂho ²⁴ tʂha ²⁴	tsha ²⁴
7. 个一~	ko ⁴⁴	ko ⁴³			
8. 可	kho ²²	kho ²¹	33. 沙	ʂo ⁴¹ ʂa ⁴¹	sa ⁴¹
9. 鹅	o ²⁴	o ²⁴			
10. 饿	o ⁴⁴	o ⁴³	34. 假真~	tɕio ²² tɕia ²²	tɕia ²¹
11. 河	xo ²⁴	xo ²⁴			
12. 茄	tɕhye ²⁴	tɕhye ²⁴	35. 嫁	tɕio ⁴⁴ tɕia ⁴⁴	tɕia ⁴³
13. 破	pho ⁴⁴	pho ⁴³			
14. 婆	pho ²⁴	pho ²⁴	36. 牙	io ²⁴ ia ²⁴	ia ²⁴
15. 磨动	mo ²⁴	mo ⁴³			
16. 磨名	mo ⁴⁴	mo ²⁴	37. 虾	ɕio ⁴¹ ɕia ⁴¹	ɕia ⁴¹
17. 躲	to ²²	to ²¹			
18. 螺	lo ²⁴	lo ²⁴	38. 下底~	ɕio ⁴⁴ ɕia ⁴⁴	ɕia ⁴³
19. 坐	tso ⁴⁴	tso ⁴³			
20. 锁	so ²²	so ²¹	39. 夏春~	ɕio ⁴⁴ ɕia ⁴⁴	ɕia ⁴³
21. 果	ko ²²	ko ²¹			
22. 过	ko ⁴⁴	ko ⁴³	40. 哑	io ²² ia ²²	ia ²¹
23. 课	kho ⁴⁴	kho ⁴³			
24. 火	xo ²²	xo ²¹	41. 姐	tsei ²² tɕie ²²	tɕie ²¹
25. 货	xo ⁴⁴	xo ⁴³			
26. 祸	xo ⁴⁴	xo ⁴³	42. 借	tsei ⁴⁴ tɕie ⁴⁴	tɕie ⁴³
27. 靴	ɕye ⁴¹	ɕye ⁴¹			
28. 把量	po ²² pa ²²	pa ²¹	43. 写	sei ²² ɕie ²²	ɕie ²¹

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
44. 斜	sei ²⁴ ɕie ²⁴	ɕie ²⁴	68. 租	tsu ⁴¹	tsu ⁴¹
			69. 做	tso ⁴⁴	tso ⁴³
45. 谢	sei ⁴⁴ ɕie ⁴⁴	ɕie ⁴³	70. 错对~	tsho ⁴⁴	tsho ⁴³
			71. 箍~桶, 注意声	ku ⁴¹	ku ⁴¹
46. 车不是棋子	tʂhei ⁴¹ tʂhy ⁴¹	tʂhy ⁴¹	72. 古	ku ²²	ku ²¹
			73. 苦	khu ²²	khu ²¹
47. 蛇	sei ²⁴ ʂe ²⁴	ʂy ²⁴	74. 裤	khu ⁴⁴	khu ⁴³
			75. 吴	u ²⁴	u ²⁴
48. 射	ʂeɾ ⁵	ʂeɾ ⁵	76. 五	u ²² 实际读 23	u ²¹
49. 爷	ie ²⁴	ie ²⁴	77. 虎	xu ²² 实际读 23	xu ²¹
50. 野	iē ²²	ie ²¹	78. 壶	xu ²⁴	xu ²⁴
51. 夜	ie ⁴⁴	ie ⁴³	79. 户	xu ⁴⁴	xu ⁴³
52. 瓜	kuo ⁴¹ kua ⁴¹	kua ⁴¹	80. 乌	u ⁴¹	u ⁴¹
			81. 女	ly ²²	ly ²¹
53. 瓦	uo ²² 实际读 23 ua ²²	ua ²¹	82. 吕	ly ²²	ly ²¹
			83. 徐	tɕhy ²⁴	tɕhy ²⁴
54. 花	xuo ⁴¹ xua ⁴¹	xua ⁴¹	84. 猪	tʂu ⁴¹	tsu ⁴¹
			85. 除	tʂhu ²⁴	tshu ²⁴
55. 化	xuo ⁴⁴ xua ⁴⁴	xua ⁴³	86. 初	tshu ⁴¹	tshu ⁴¹
			87. 锄	tshu ²⁴	tshu ²⁴
56. 华中~	xuo ²⁴ xua ²⁴	xua ²⁴	88. 所	so ²²	so ²¹
			89. 书	ʂu ⁴¹	su ⁴¹
57. 谱家~, 注意声	phu ²²	phu ²¹	90. 鼠	tʂhu ²²	tshu ²¹
58. 布	pu ⁴⁴	pu ⁴³	91. 如	ɹu ²⁴	ɹu ²⁴
59. 铺动	phu ⁴¹	phu ⁴¹	92. 举	tɕy ²²	tɕy ²¹
60. 簿	pu ⁴⁴	pu ⁴³	93. 锯名	tɕy ⁴⁴	tɕy ⁴³
61. 步	pu ⁴⁴	pu ⁴³	94. 去	khi ⁴⁴	tɕhy ⁴³
62. 赌	tu ²²	tu ²¹		tɕhy ⁴⁴	
63. 土	thu ²²	thu ²¹	95. 渠~道	tɕhy ²⁴	tɕhy ²⁴
64. 图	thu ²⁴	thu ²⁴	96. 鱼	y ²⁴	y ²⁴
65. 杜	tu ⁴⁴	tu ⁴³	97. 许	ɕy ²²	ɕy ²¹
66. 奴	lu ²⁴	lu ²⁴	98. 余剩~, 多~	y ²⁴	y ²⁴
67. 路	lu ⁴⁴	lu ⁴³	99. 府	fu ²² 实际读 23	fu ²¹